Your English Toolbox

VOCABULARY · EPISODE 218

The Tip of the Iceberg: 4 Nature Idioms

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

4 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

the tip of the iceberg

la partie émergée de l'iceberg

DEF

The small visible part of a much larger situation or problem.

Suggests that more is hidden; it does not imply that every hidden detail is disastrous.

FR

La petite partie visible d'une situation ou d'un problème bien plus vaste.

Suggère que d'autres éléments sont cachés, sans dire que chaque détail caché est catastrophique.

The question about one table is only the tip of the iceberg.

La question d'une table n'est que la partie émergée de l'iceberg.

The reported errors may be the tip of the iceberg if more are discovered.

Les erreurs signalées pourraient être la partie émergée de l'iceberg si d'autres étaient découvertes.

2

go with the flow

se laisser porter; s'adapter

DEF

To accept what happens and adapt instead of insisting on a fixed plan.

Describes flexibility, not necessarily ignoring a problem.

FR

Accepter ce qui arrive et s'adapter au lieu d'exiger un programme fixe.

Décrit la souplesse et ne signifie pas nécessairement ignorer un problème.

If the music starts late, we can go with the flow and begin with food.

Si la musique commence en retard, nous pouvons nous adapter et commencer par manger.

On holiday, I prefer to go with the flow instead of planning every hour.

En vacances, je préfère me laisser porter plutôt que de planifier chaque heure.

3

a drop in the ocean

une goutte d'eau dans l'océan

DEF

A very small amount compared with what is needed or with the whole.

The phrase compares scale; it does not mean a small contribution has no value.

FR

Une très petite quantité par rapport à ce qui est nécessaire ou à l'ensemble.

L'expression compare les proportions et ne signifie pas qu'une petite contribution est sans valeur.

Five pounds is a drop in the ocean compared with a goal of ten thousand pounds.

Cinq livres sont une goutte d'eau dans l'océan par rapport à un objectif de dix mille livres.

One meal may be a drop in the ocean, but many contributions can add up.

Un repas peut être une goutte d'eau dans l'océan, mais beaucoup de contributions peuvent s'additionner.

4

someone's neck of the woods

le coin de quelqu'un

DEF

An informal expression for the area where someone lives or knows well.

It does not require an actual forest; use your, my or another possessive.

FR

Expression familière désignant la région où quelqu'un vit ou qu'il connaît bien.

Il ne faut pas de véritable forêt ; l'anglais utilise un possessif.

What is the weather like in your neck of the woods?

Quel temps fait-il dans ton coin ?

I will be in your neck of the woods next week.

Je serai dans ton coin la semaine prochaine.